

DICCIONARIO DE TÉRMINOS BIBLIOTECARIOS

por **Miguel Benito**.

Este diccionario parte de la versión sueca. Algunos términos están incluidos con otros por lo que el orden alfabético no es total.

Existe una versión en papel en seis lenguas, español, catalán, francés, inglés, alemán y sueco, con el título: **Diccionario multilingüe de términos bibliotecarios**. El libro es publicado por la editorial Taranco y se vende en varias librerías españolas. Para más información sobre el libro y para direcciones en España [pulsa aquí](#).

[Pulsa aquí para términos en inglés y sueco con definiciones en sueco](#). Para contacto con el autor, escribe a: miguel.benito @ taranco.eu (quita el espacio antes y después de @).

ESPAÑOL	INGLÉS
abreviación; sigla	abbreviation; abridgement
abreviado	abridged
acaba de aparecer	just published
accesibilidad	accessibility; availability
actas	proceedings
acumulación	cumulation
adaptación	adaptation
adquisición	acquisition
agente de información	information brokers
análisis de citados	citation analysis
análisis de contenido	content analysis
análisis documental	document analysis
análisis por facetas	facet analysis
año de publicación	publication year
anónimo	anonymous
antología	anthology; collective work
anuario	yearbook
apellido	family name
apéndice	appendix; supplementary item
archivero; archivista	archivist
archivo	archives
archivo de cintas y discos sonoros	sound recordings archive
archivo de recortes	cuttings archive

area de título	title area
artículo	article
artículo de diario; artículo de prensa	newspaper article
artículo de revista	journal article
asiento bibliográfico	catalogue entry
asiento bibliográfico	catalogue record
asiento secundario	added entry
asiento, encabezamiento principal	main entry
asiento; encabezamiento	heading; entry
asociación de bibliotecas	library association
autobiografía	autobiography
automatización de bibliotecas	library automation
autor	author
autor corporativo	corporate author
autor fecundo	voluminous author
autor presunto	presumed author
autor principal	main author
auxiliar de biblioteca	assistant librarian
banco de datos	data bank
barco biblioteca	book boat
base de datos	data base
base de datos de consulta	reference database
base de datos de orientación	referral database
base de datos de texto completo	full text database
base de datos en texto	text database
base de datos numérica	numerical data base
base de datos numérica y de texto	numerical-textual data base
base de datos principal	source database
bases de datos bibliográficos	bibliographic data base
bibliobús; biblioteca móvil	bookmobile; book car
bibliografía	bibliography; reference list; book list
bibliografía anotada	annotated bibliography
bibliografía corriente	current bibliography
bibliografía de autor	biobibliography
bibliografía de bibliografías	bibliography of bibliographies
bibliografía de obras periódicas	bibliography of serials
bibliografía especializada	special bibliography
bibliografía exhaustiva	comprehensive bibliography
bibliografía general	general bibliography
bibliografía nacional	national bibliography

bibliografía oculta	hidden bibliography
bibliografía por materias	subject bibliography
bibliografía regional	regional bibliography
bibliografía retrospectiva	retrospective bibliography
bibliografía selectiva	selected bibliography
bibliografía sin anotación	bibliography without annotation
bibliografía técnica o especializada	subject bibliography
bibliografía universal	universal bibliography
bibliógrafo	bibliographer
bibliología	bibliology
bibliometría	bibliometrics
biblioteca	library
biblioteca administrativa	administrative library
biblioteca ambulante	mobile library; travelling library
biblioteca central	main library; central library
biblioteca científica	scientific library
biblioteca de asociación	society library
biblioteca de centro docente	school library
biblioteca de consulta	reference library; reference collection
biblioteca de empresa	commercial firm library; corporate libr.
biblioteca de facultad	faculty library
biblioteca de hospital	hospital library
biblioteca de hospital	hospital library
biblioteca de investigación	research library
biblioteca de museo	museum library
biblioteca de música	music library
biblioteca de prisiones	prison library
biblioteca del Parlamento	parliamentary library
biblioteca depositaria	depository library
biblioteca depositaria	depository library
biblioteca en puestos de trabajo	workplace library
biblioteca escolar	high school library
biblioteca especializada	subject library; technical library
biblioteca especializada	technical library
biblioteca especializada	special library
biblioteca estudiantil	student's library
biblioteca infantil	children's library
biblioteca integrada	integrated library
biblioteca itinerante	itinerant library
biblioteca médica	medical library

biblioteca municipal	municipal library
biblioteca nacional	national library
biblioteca para invidentes	library for the blind
biblioteca para marineros	seamen' s library
biblioteca para obreros	workers' library
biblioteca para soldados	barrack library
biblioteca parroquial; b. de aldea	village, parish library
biblioteca provincial	county library; regional library
biblioteca pública	public library; municipal library
biblioteca universitaria	university library
bibliotecario	librarian
bibliotecario de bibliotecas públicas	public librarian
bibliotecario de empresa	company librarian
bibliotecario de la sección infantil	children's librarian
bibliotecario de música	music librarian
bibliotecario de relaciones públicas	public relations officer
bibliotecario de tiempo medio	part time librarian
bibliotecario escolar	school librarian
bibliotecario especializado	research librarian
bibliotecario municipal	city librarian
bibliotecario referencista especializado	subject specialist
bibliotecario social	social librarian
bibliotecnia	library work
bibliotecología	library science
biblioteconomía	librarianship
biografía	biography
boletín	bulletin
boletín de información	newsletter
boletín de sumarios	current contents bulletin
búsqueda	search; searching
búsqueda de textos libre	free text searching
búsqueda en línea; búsqueda automatizada	online searching
búsqueda por palabra	search by word
búsqueda retrospectiva	retrospective searching
cabecera	masthead
cadena, red de comunicación	network
cafetería dentro de la librería	book cafe
caja para revistas	magazine case; magazine box
campo	field
cancelar un préstamo	discharge books

canje	exchange
carpeta; guardapapeles	folder
carro de libros	book trolley
cartel	poster
cartel	poster
casa de la cultura	cultural house
cassett; cinta sonora	cassette
catalogación centralizada	centralized cataloguing
catalogación cooperativa	co-operative cataloguing
catalogación descentralizada	decentralised cataloguing
catalogación descriptiva	descriptive cataloguing
catalogación en la fuente	cataloguing in publication (CIP)
catalogación primaria	primary cataloguing
catalogación retrospectiva	retrospective cataloguing
catalogación secundaria	secondary cataloguing
catalogación; cataloguización	cataloguing
catálogo	catalogue; directory
catálogo alfabético de autores	alphabetical catalogue; name catalogue
catálogo alfabético de materias	alphabetical subject catalogue
catálogo colectivo	union catalogue
catálogo de autores	name catalogue
catálogo de editoriales	publisher's catalogue
catálogo de encabezamientos de materia	index term catalogue
catálogo de fichas	card catalogue
catálogo de libros en depósito	stock list
catálogo de pedidos	order catalogue
catálogo en línea de acceso público	OPAC (online public access catalog)
catálogo en línea; catálogo automatizado	online catalogue
catálogo general	main catalogue; general catalogue
catálogo impreso	printed catalogue
catálogo informatizado	computerised catalogue
catálogo legible por máquina	machine-readable catalog (MARC)
catálogo por autores	author catalogue
catálogo por materias	subject catalogue
catálogo por materias	subject catalogue
catálogo por número de entrada	accessions catalogue
catálogo sistematizado por materias	systematic catalogue
censura	censorship
centro de consulta	referral centre
centro de documentación	documentation centre

centro de información	information centre
centro de libros y manuales escolares	
centro de referencia	clearing house
ciencia de la información	information science
ciencia ficción	science fiction
cinta de video	videotape
cinta magnética	magnetic tape
circulación	routing
circulación de revistas	periodicals routing
circular	circular
cita	citation
cita anotada	annotated bibliographic reference
cita; referencia bibliográfica	bibliographic reference
clasificación	classification; classifying
clasificación analítica	analytic classification
clasificación decimal	decimal classification
clasificación enumerativa	enumerative classification
clasificación facetada	facet classification
club de lectura; círculo de literatura	book club
coautor	joint author
código	code
código de clasificación	classification code
código de datos	data code
colación	collation
colección	collection
colección de arte	art collection
colección de discos	gramophone record collection
colección de historia local	local collection
colección de láminas e ilustraciones	pictures collection; prints collection
colección de medios audiovisuales	audio-visual aids collection
colección de notas musicales	reference collection music materials films special collection
colección de obras de referencia	
colección de partituras	
colección de películas; filmoteca	
colección especial	
colección particular, privada	private collection
colocación en estantes	shelving
colofón	colophon
columna de indización	index file
compra	purchase

comunicado de prensa	press release
concordancia	concordance
conservación y restauración de libros	preservation of books
consulta; servicio de referencia	reference service
contraseña	password
control bibliográfico	bibliographic control
control bibliográfico universal	UBC (universal bibliographic control)
control de entregas	delivery control
cooperación entre bibliotecas	inter-library co-operation
copia de impresión	printout
correo electrónico; buzón electrónico	electronic mail (e-mail)
crítica literaria	literature criticism
cruce de referencias	cross reference
cubierta	cover
cuota de préstamo	loan fee
datos	data
departamento de adquisiciones	acquisition department
departamento de catalogación	cataloguing department
departamento de consulta	reference department
departamento de música	music department
depósito	stacks
depósito	repository; deposit station
depósito de información	information storage
depósito de libros	stacks
derechos de autor	copyright; author's rights
derechos de autor; propiedad intelectual	copyright
desarrollo de fondos	collection development
descripción bibliográfica	bibliographic description
descripción física	physical description
descriptor	descriptor
descriptor auxiliar	auxiliary descriptor
desiderata	desiderata
designación clase de documento	general material designation
devolución	return
diapositiva	color slide
diapositivas	film strips; colour slides
diario; periódico	newspaper; daily newspaper
diccionario	dictionary
diccionario biográfico de autores	biobibliographical dictionary
diccionario de frases	phrase-book

diccionario de obras anónimas	dictionary of anonymous literature
difusión de la información	dissemination of information
director de biblioteca	chief librarian
director de biblioteca nacional	national librarian
directorio; guía	directory; register of members
disco compacto	compact disc
disco compacto solo para leer	CD-ROM (compact disc - read only memory)
disco fonográfico	gramophone record
disco grabado	gramophone record
disco óptico	videodisc
diseminación selectiva de la información	selective dissemination of information
disponibilidad universal de publicaciones	UAP (universal availability of publications)
distribución	distribution
documentación	documentation
documentalista	documentalist; information specialist
documento	record; document
documento de trabajo	working paper
documento original	source document
documento secundario	secondary document
documentos parlamentarios	parliamentary papers
donación	gift; donation
duplicado	added copy; duplicate
duración del préstamo	loan period
edición	edition
edición bibliofílica	bibliophile edition
edición clandestina	unauthorized edition
edición de bolsillo	pocket edition
edición original; edición príncipe	first edition; original edition
edición revisada	revised edition
edición; tirada	edition
edificio para biblioteca	library building
editor	editor; publisher
editor; redactor	editor
editorial; casa editora	publishing house
educación continua	in service training
educación continúa	advanced training; post-graduate education
educación de adultos	adult education
educación de bibliotecología	education in librarianship
educación popular	adult education
ejemplar	copy

ejemplar de archivo	archival copy
ejemplar de depósito legal	legal deposit copy
ejemplar de prensa	press copy
encabezamiento	search element; heading
encabezamiento de materia	subject heading
encabezamiento de títulos	title entry
encabezamiento invertido	inverted heading
encabezamiento por autor	author entry
encuadernación	binding
encuadernación colectiva	collective binding
encuadernación de biblioteca	library binding
encuadernación de editora original	publisher's binding
encuadernador	book binder
ensayo	essay; paper
entrega	delivery
entrega a depósito legal	legal deposit; copyright deposit
esbozo	sketch
escritor; autor	author
escritura Braille	Braille; embossed printing
escritura Braille	Braille; embossed printing
escuela de bibliotecarios	school of librarianship
escuela de bibliotecología	library school
especificidad	specificity
esquema de clasificación	scheme of classification
esquema de clasificación especializada	specialized classification scheme
esquema principal	main schedule
estación de red de préstamos	loan network station; lending station
estado de la cuestión	state of the art
estampa; grabado; lámina	plate
estante para revistas	periodicals rack
estante; anaquel	shelf
estante; anaquel	bookshelf
estantería cerrada, no acceso al público	closed collection
estantes de libre acceso	open shelves; open access
estrategia de búsqueda	search strategy
existencias	holdings
expansión; crecimiento	expansion; growth
exposición de libros	book exhibition
exposición; exhibición	exhibition
expurgo	weeding

extensión	extent of item
extensión social, cultural	outreach library activities
extracto	extract
extracto indicador	indicative abstract
faceta	facet
facsimile	facsimile
fascículo	fascicle
fecha de impresión	date of printing
ficción; literatura; novela	fiction
ficha	card
ficha asiento de título	title analytical card
ficha de catálogo	catalogue card
ficha de identidad de lector	reader's identification card
ficha de libro	book card
ficha guía	guide card
ficha internacional (12.5x7.5cm)	international catalogue card (5x3in.)
ficha principal	main card
fichero	catalogue cabinet
fichero invertido	inverted file
fichero; archivo	file
filmoteca	film library
folleto	booklet; pamphlet
fomentación de la lectura	reading support activities
fondo de libros	book collection
formación de usuarios	user education
formato	format
formato de registro	record format
fotocopia	photo-copy
fotografía	photograph
fotooteca; archivo fotográfico	photograph library
fuelle	source
fuelle primaria, principal	chief source
funcionario	clerk
glosario; vocabulario	glossary; vocabulary
grabación de video	video tape recording
grabación sonora	sound recording
grabación sonora; cinta magnetofónica	sound record; audiotape
grabado; lámina	engraving
guía comercial	commercial directory
guía del usuario	users guide

guía; manual	guide-book
hábitos de lectura	reading habits
hemeroteca	newspaper-room; newspaper collection
hipermedia	hypermedia
historia de las bibliotecas	library history
hoja de la portada	title leaf
hoja plegada	leaflet
hoja; folio	leaf; sheet
horario de servicio	opening hours
identificador	identifier
ilustración	illustration
ilustraciones; fotos	pictures
ilustrador	illustrator
importación de libros	book import
imprensa	printing office
imprensa; casa impresora	printing house
impresión por estencil	stencil print
impresión; tirada	printing
impresos oficiales	official publications
incunable	incunabulum
índice	index
índice acumulativo	cumulative index
índice alfabético	alphabetical index
índice antroponímico	index of persons
índice de autores	author index
índice de citas	citation index
índice de encabezamientos de materia	subject headings index
índice de resúmenes	abstract organ
índice de revistas	periodical index
índice de títulos	title index
índice en cadena	chain index
índice KWAC	keyword and context index (Kwac)
índice KWIC	keyword in context index (Kwic)
índice KWOC	keyword out of context index (Kwoc)
índice permutado	permuted index
índice por materias	subject index
índice por rotación	rotated index
índice sistemático	subject index
indización coordinada	co-ordinated indexing
indización libre	free indexing

indización; indizado	indexing
indizado controlado	controlled indexing
indizado en cadena	chain indexing
indizado por palabras clave	keyword indexing
información comunitaria	community information
información gubernamental	government information
información municipal	city information
informe	report
informe anual	annual report
informe de investigación	research report
informe oficial	official report
instalaciones bibliotecarias	library premises, facilities
inteligencia artificial	artificial intelligence
inventario	inventory
inventario topográfico	shelf list
investigación por materia	subject searching
investigación sobre lectores	research in reading
investigación sobre usuarios	users investigation
jefe de sucursal	branch librarian
jefe superior de la biblioteca	chief librarian
lección; conferencia	lecture
lector de microfichas	microfiche-reader
lector de micropelículas	microfilm-reader
lectura	reading
lenguaje artificial	artificial language
lenguaje búsqueda -por medio de comandos	search language - query language
lenguaje de búsqueda - menú operativo	search language - menu operated
lenguaje de indización	indexing language
lenguaje natural	natural language
léxico	lexicon
librería	book shop
librería	book shop
librería de libros antiguos	antiquarian bookstore
librero	bookseller
libreto	libretto
libro	book
libro amarillo	chapbook
libro de bolsillo	pocket book
libro de consulta, de referencia	reference book
libro de éxito	best seller

libro de homenaje	Festschrift; memorial volume
libro de texto; manual escolar	textbook
libro encuadernado	bound book; hard-cover edition
libro ilustrado	picture book
libro parlante	talking book; book on cassette
libros juveniles	young adult's books; young literature
libros prohibidos	banned books
lista	list
lista de adquisiciones	list of acquisitions
lista de autoridad - autor, título, etc	authority control
lista de fichas de identidad de autor	authority list
lista de palabras vacías	list of stop words
lista encabezamientos de materia	subject headings list
lista oficial encabezamientos de materia	authority file
lista; registro	register
listado bibliográfico	bibliographic list
literatura	literature
literatura amarilla	cheap novel
literatura de patentes	patent literature
literatura gris	grey literature
literatura infantil	children's literature
literatura sin valor	trash literature
literatura técnica o especializada	non-fiction; informational books
localización	localization
lugar de edición	place of publication
lugar de publicación	place of publication
manual	guidance; instruction
manual; guía	handbook; user's guide
manuscrito	manuscript
mapa	map
mapa marítimo	naval chart
mapa turístico	touring map
mapoteca	map collection
materia	subject
material anejo	appendix
material audiovisual	audio-visual media
material cartográfico	cartographic material
material de archivo	archive material; archival document
material didáctico	didactic material; didactic equipment
material leíble en máquina	machine readable material

material no impreso	non-book material
material no publicado	unpublished material
media audiovisual	audio-visual media
mediateca	media resource centre
medios de comunicación de masa	mass media
memoria	storage device
memorias; actas	transactions; proceedings
mención de responsabilidad	statement of responsibility
mercadotecnia	marketing
mesa de préstamos	charging desk; lending desk
microficha; microtarjeta	microfiche
microfilme; micropelícula	microfilm
micromedia	micromedia
monografía	monograph
multa por devolución tardía	fine
multimedia	multimedia
museo	museum
no usuario	non-user
nombre de pila; nombre propio	first name; Christian name
norma	standard
nota a pie de página	footnote
nota bibliográfica	bibliographic data
nota de contenido	scope note
nota de reclamo	recall notice
notación	notation; note
notación	notation
notación bibliográfica	annotation; explanatory note
novela	novel
novela policíaca	detective story
novelista	novelist
número	number; issue
número de adquisición	accession number
número especial	special issue
número espécimen	sample number
número estándar	standard number
número faltante	missing issue
número int. norm. para publ. seriadas	ISSN (International standard serial number)
número internacional normalizado	ISBN (International standard book number)
número suelto	single copy
número; fascículo	issue

obra en varios volúmenes	multi-volume publication
obra general; obra panorámica	review
obras completas	collected works; complete works
orden de facetas	facet order
ordenador	computer
organización del conocimiento	organisation of knowledge
página	page
paginación	pagination
palabra clave	keyword; keyterm
palabra sigla	acronym
panorama de la literatura	literature survey
partitura	sheet of music; musical score
partitura de estudio	study score; miniature score
pedido en línea	online order
pedido permanente	standing order
película sonora	sound track film
película; film	film
pérdidas; bajas	losses; loss
periódico	newspaper; paper
periódico auditivo	talking newspaper
permuta	permutation
personal	staff
personal bibliotecario	library staff
pie de imprenta	imprint
pliego	leaflet
ponencia	conference paper
ponencia; comunicación de conferencia	conference paper; paper
portada	title page
PR de bibliotecas	libraries PR
precoordinación	precoordination
prefacio	preface
pregunta; consulta	query
presentación de libros	book-talk
préstamo	loan
préstamo a domicilio	home lending
préstamo externo en puestos de trabajo	book at the job
préstamo interbibliotecario	inter-library loan; interlending
préstamos	lending
presupuesto	budget
procesamiento de datos	data processing

procesamiento de datos	EDP (electronic data processing)
producción de libros	book production
programa de datos	data program
propuesta de adquisición	purchase proposal
proveedor	supplier
publicación	publication
publicación de hojas sueltas	loose-leaf publication
publicación electrónica	electronic publication
publicación en rústica	paperback
publicación original	primary publication
publicación periódica	periodical
publicación seriada	serial publication
publicación terciaria	tertiary publication
publicar	publish (to)
puesta al día	updating
reclamación	claim
recorte de prensa	press cutting; newspaper clipping; scrap
recuperación	retrieval
recuperación de información	recall; information retrieval
red de bibliotecas	library network
reenvío "véase" ("ver")	"see" reference
reenvío; referencia	reference
referencia "véase ("ver") también"	"see also" reference
registro	index; register
registro de adquisiciones	accession
registro de continuaciones	continuation register
registro de direcciones	address directory
registro de periódicos	newspapers register
registro de revistas	periodicals register; periodicals accessioning
registro de usuarios	borrower's register
reglas de catalogación	cataloguing rules; catalogue code
reglas de ordenación de encabezamientos	filing rules
reimpresión	reprint
reproducción	reproduction
reseña de libros	book review
reseña; recensión crítica	review
reserva	reservation
responsabilidad	responsibility
restauración	conservation
resumen	abstract

resumen informativo	informative abstract
reverso	verso
revista de noticias	news journal
revista especializada	journal
revista; publicación periódica	periodical; journal; magazine
rúbrica	term
sala de consulta especializada	subject department
sala de lectura	reading-room
sala de publicaciones periódicas	periodicals room
sección de adultos	adults department
sección de biblioteca	library department
sección de préstamo	lending department
sección infantil	children's section
sección juvenil	junior department; juvenile department
selección	selection; media selection
selección de libros	book selection
semanario	weekly
serie	series
serie monográfica	monographic series
servicio a lectores	reader's services
servicio bibliotecario	library service
servicio de actualización permanente	current awareness service
servicio de consulta; servicio de referencia	reference service
servicio de documentación	documentation service
servicio de información	information service
servicio de préstamo	library loan
servicio de reseñas críticas	review service
servicio de resúmenes	abstracting service
servicio para lectores	library service
seudónimo	pseudonym
signatura	signature
signatura topográfica	call number; location mark
signo	location mark
signo de estante; signo topográfico	shelf mark; location mark; call number
sin paginación	unnumbered
sin título	titleless; untitled
sistema automatizado de bibliotecas	automated library system
sistema binario	binary system
sistema de búsqueda	searching system
sistema de clasificación	classification system

sistema de clasificación universal	universal classification system
sistema de colocación en estantes	arrangement on the shelves
sistema de préstamo	charging system; lending system
sistema de recuperación de información	information retrieval system
sociología de la literatura	sociology of the literature
soporte de datos	data medium
soporte del libro	book-support
subcampo	subfield
subdirector	deputy chief librarian
subdivisiones comunes	common subdivisions
subencabezamiento	subheading
subscripción	order; subscription
subscripción	order
subscripción de revistas	periodicals subscription
subtítulo	subtitle
sucursal; biblioteca departamental	branch library
sumario	summary
suplemento	supplement
tabla auxiliar	auxiliary table
tabla de contenido	table of contents
taller de encuadernación	book bindery
tarifas de préstamos; sistema de adeudos	charging system
tarjeta postal	postcard
tasa de crecimiento	growth rate
tebeo; comics	comic paper
técnica de la información	information technology
técnica gráfica	graphic technique
técnico de biblioteca	library technician
terminal	terminal
término asociado	related term
término asociado; término relacionado	related term
término controlado	controlled term
término de búsqueda	search term
término de indizado	index term
término específico	narrower term
término específico	narrower term
término genérico	generic term
término genérico	broader term
término libre	free term
término preferido	preferred term

término relacionado	related term
tesauro	thesaurus
tesauro monolingüe	monolingual thesaurus
tesauro multilingüe	multilingual thesaurus
tesis doctoral	dissertation
tesis; tesina	thesis; dissertation; academic writing
texto impreso	printed matter
tipografía	typography
tiraje a parte; separata	offprint
título	title
título alternativo	alternative title
título clave	key title
título colectivo	collective title
título de portadilla	half title
título de un volumen	volume title
título en el lomo	spine title
título propiamente dicho	main title
título tomado de la cabecera	caption title
título uniforme	uniform title
tomo anual	annual volume
tomo; volumen	volume
trabajador de biblioteca	library worker
trabajo colectivo	collected works
trabajo de consulta	reference work
traducción	translation
traductor	translator
transcripción	transcription
transliteración	transliteration
transposición	truncation
unidad bibliográfica	bibliographic record
usuario	user; patron
usuario	library user
usuario; lector	borrower; user; patron
video recíproco	interactive video
videodisco	videoplate
visita de escritor	visit of authors
vitrina; escaparate	stand
vocabulario controlado	controlled vocabulary
volante	leaflet; flyer; handbill
volumen; tomo	volume

[Volver a la página raiz](#)

Actualizado en septiembre de 2007

Url: <http://www.taranco.eu/> E-post: [Miguel Benito](#)